**한국인 직원 모집 안내**

 ***Korean National Job Opportunities***

**ANNOUNCEMENTNUMBER: KN-08-21-R (Reannouncement)**

**공고 번호:** KN-08-21-R (재공고)

**TITLE-SERIES-GRADE:** Heating Equipment Mechanic, KWB-5309-06 (2 positions)

**직책 및 급수:** 낭방기구 정비사, 기능직 6급 (2자리)

**SALARY RANGE:** KWB-06: 16,708 – 23,937 Won per Hour (Total hourly compensation when bonuses are included)

**급여:** 시간당 16,708원부터 23,937원까지 (분기별 상여금 포함한 시간당 총급여액)

**OPENING PERIOD:** 16 July 2021 – 29 July 2021

**공고 기간:** 2021년 7월 16일부터 2021년 7월 29 일까지

**DUTY LOCATION:**  Facility Maintenance Office, Commander Marine Corps Installation Pacific, Camp Mujuk, Pohang, Korea

**근무지:포항, 캠프 무적**

**TOUR OF DUTY:** Full-Time, 40 hours per week

**근무시간:** 주 40시간

**AREA OF CONSIDERATION:** All current USFK employees and all KN outside applicants

**고려(대상)지역:** 주한미군 현직 한국인 직원 및 기타 한국인 외부 구직자

**NOTE:** Full performance level KWB-06. This position has been designated as KN Emergency Essential (Mission Essential). Incumbent must sign KN Employee Emergency-Essential Position Agreement (USFK Form 200EK) prior to appointment.

**참고:** 이 직책의 최고급수는 기능직 6급입니다. 이 직책은 한국인 비상근무직으로 지정되어 있습니다. 따라서 선발된 자는 임명 전에 한국인 비상근무직 동의서 (주한미군 양식 USFK Form 200EK) 에 서명을 하셔야 합니다.

\*Applicants who applied under the previous vacancy announcement, KN-08-21, will be considered for this reannouncement, and do not need to reapply.

\*이미 공고번호 KN-08-21에 지원한 분은 계속 고려될 것입니다. 그러므로 지원서를 다시 낼 필요가 없습니다.

**Relocation Allowance will NOT be authorized for the selectee from outside of the commuting area.** 이공석에 채용된 분은 이동수당에 고려되지 않습니다.

**MAJOR DUTIES:**

Repairs, troubleshoots and installs heating equipment and their auxiliary mechanisms including coal, oil and/or gas fired furnaces, water heaters, space heaters, boilers, automatic controls, converters, piping, pumps and related heating components and units. Observes and tests the operating efficiency of heating systems in order to localize malfunctions. Inspects and adjusts thermostats, switches, fuel cutoff apparatus, burners, stokers, fuel feed, flame safeguard controls, electronic and other safety devices. Replaces defective burners, pilots, valves, motors, piping, controls, fire pots, grates, bearings and oil seals. Removes burner, burner nozzle, strainer and orifice assemblies; dismantles and locates defects; reassembles and reinstalls components. Relines furnaces with firebrick or other refractory material. Services units by cleaning filters, strainers, orifices, ignition electrodes and adjusting dampers. Removes soot and fly ash from tubes, chamber ducts, chimneys and breechings. Installs new heating plants, hot water boilers, furnaces, piping, pumps, controls and connects new equipment to existing facilities. Serves as emergency "no heat" mechanic. Performs other duties as assigned.

**주 업무:** 석탄, 기름 및 가스 난방로, 온수용 히터, 난로, 보일러, 자동 통제기, 변류기, 배관, 펌프 및 관계 난방 구성품 및 장치를 포함한 난방장치와 그에 따른 보조기구를 수리하고 고장부분을 찾아내고 설치합니다. 고장난 부분을 찾아내기 위하여 난방장치의 운용효율을 관찰시험합니다. 온도조절장치, 스위치, 연료폐쇄장치, 연소기, 연료 공급장치, 화염보호통제기, 전자 및 기타 안전장치를 검사하고 조정합니다. 결함이 있는 연소기, 밸브, 모터, 배관, 조절기, 난로의 화실, 화상, 베어링 및 오일실을 교체합니다. 연소기, 연소기 노즐등을 제거하고 결함을 찾아내고 구성품을 재조립, 설치합니다. 벽돌이나 기타 내화 물질을 난방로에 재배치합니다. 그을림 및 불티를 튜브, 환기통, 연통 및 연관으로부터 제거합니다. 새로운 난방장치, 온수보일러, 난방로, 배관, 펌프, 조정장치를 설치하며, 새로운 장치를 현존시설물에 연결합니다. 긴급시에는 비상수리공으로 근무합니다. 기타 다른 주어진 업무를 수행할 수도 있습니다.

**WORKING CONDITIONS**

Works in rooms on concrete floors subject to relatively high temperatures; occasionally dusty, dirty, cramped quarters and unpleasant fumes. Subject to burns; injuries from falls, dropping moderately heavy items and use of powered hand tools.

**작업조건:** 콘크리트 바닥으로 된 실내에서 작업하며, 비교적 높은 온도에 노출되어 작업하고, 가끔 먼지가 많고, 더럽고, 비좁은 막사와 불쾌한 배기가스에 노출되어 작업합니다. 화상을 입기쉽고, 떨어지고, 어느정도 무거운 품목을 떨어뜨리고, 동력 수공구를 사용하므로써 부상을 입기쉽습니다.

**QUALIFICATION REQUIREMENTS:** 자격 요건:

EXPERIENCE: One year of general experience plus one year of specialized experience.
경력: 1년 이상의 일반경력과 1년 이상의 전문경력이 필요합니다.

GENERAL EXPERIENCE: Actual work experience at a trainee, helper or other work related to the trade or craft for which being considered.
일반경력: 상기의 직종 또는 그 유사한 분야에서 조수나 보조원으로 일한 경력을 말합니다.

SPECIALIZED EXPERIENCE: Experience at the "Junior" or higher level in the work related to trade or craft for which being considered.
전문경력: 상기의 직종 또는 그 유사한 분야에서 견습공 또는 숙련공으로 일한 경력을 말합니다.

**SUBSTITUTION OF EDUCATION FOR EXPERIENCE :** 1. Graduation from technical high school in the field, successful completion of a formal training course (at least 90 days duration) or possession of a valid license or certificate of competency issued by the ROKG may be substituted for required one year of general experience. 2. Graduation from technical junior college in the field or possession of a 1st class ROK license/certificate of competency issued by the ROKG may be substituted for required one year of general and one year of specialized experience.
자격대체: 1. 기술고등학교에서 관련 직종의 학과를 졸업하였거나 공인 직업 훈련원에서 해당 직종 과정을 90일 이상 수료한 자 및 한국정부에서 발행한 해당 직종 자격증을 소지한 자는 필요한 경력 중에서 일반경력 1년을 대체합니다. 2. 전문대학에서 관련직종의 학과를 전공하거나 한국정부에서 발행한 해당 직종의 1급 자격증을 소지한 자는 일반경력 1년과 전문경력 1년을 대체합니다.

**EMPLOYMENT CONSIDERATION PREFERENCE:** 고용우선 순위:

Placement preference will be applied lAW USFK 690-1 using priority groups in descending order (Priority 1 - Highest to Priority 9- Lowest).

고용우선 순위는 주한미군 한국인 직원 규정 690-1에 의거 우선순위 1 (최고 순위)에서 9(최하순위)입니다.

1. All current USFK KN employees. (Korea-area) 주한 미군 한국인 현직 직원 (한국내 전지역)

2. All KN outside applicants (한국인 외부 구직자)

**HOW TO APPLY:** Read and comply with all instructions. Failure to do so could result in disqualification and not getting referred for consideration. Applicants must submit an application for employment (USFK Form 130EK) along with copies of supporting documents (Certificates for experience and education, required licenses, Letter of Employment if current USFK KN employees, etc.) It is imperative that each item of the application is accurately and completely filled in on the application. Must be signed (Signature) and dated. Applications should submitted via email to: mcipac\_korea\_knempl@usmc.mil

Applications that are not completed correctly, received after the closing date, or submitted without legible supporting documents will not be processed. All documentation written in Hangul must be translated into the English language and translation submitted along with an application. Applications not received at the above address by close of business on the closing date of the announcement will not receive consideration. Do not submit job descriptions, letters of recommendation or material not required. Extra material cannot and will not be used in the evaluation or selection process. Such material may be destroyed and will not be returned to the applicant. If you have letters of recommendation, etc., you may present them at the time of an interview, if such an interview is conducted.

지원방법: 본 공석 공고에 구직을 원하시는 분은 지시사항을 따르십시요. 불이행 될 때는 실격 되어 고려되지 않을 수 있습니다. 지원자는 구직신청서 (주한미군 양식 130호)를 요구하는 증빙 서류들 (만일 필요하다면 학력증명서, 경력 증명서, 자격증, 주한미군 현직직원일 경우 재직증명서, 기타 등등..)과 함께 제출 하십시요. 구직 신청서는 이메일을 통해 (이메일 주소: mcipac\_korea\_knempl@usmc.mil) 제출해야 합니다. 구직신청서의 모든 항목들은 정확한 내용들로 완전하게 채워져야 하며 날짜와 서명을 기입하셔야 합니다. 불완전하게 작성되었거나 허위사실이 기재된 구직신청서는 접수/고려가 되지 않습니다. 한글로 작성된 모든 문서는 반드시 영어로 번역하여 구직신청서와 같이 제출해야 합니다. 공석 마감일의 업무 종료 이전까지 위의 이메일 주소로 수신 되지 못한 구직 신청서는 고려되지 않을 것입니다. 업무 명세서들, 추천서들, 또는 요구하지 않은 서류들은 제출하지 마십시요. 그러한 추가 서류들은 자격평가와 채용과정에서 사용되지 않고 파기 될것이며 구직자에게 반송되지 않습니다. 추천서와 그밖의 서류들은 면접시 제시 할 수 있습니다.

**EMPLOYMENT POLICY:** It is the policy of USFK to employ based on qualifications and merit. No employee may request, offer or accept gratuity in exchange for employment of promotion within USFK, nor may any employee interfere with applicants exercising their right to apply for consideration. Any employee guilty of such practice is subject to removal from USFK employment. Anyone aware of acts contrary to this policy is urged to contact immediately HRO Camp Mujuk at Local Com: 0503-363-6881

채용방침: 주한미군 내의 채용 및 진급은 직무자격과 근무평가를 기준으로 이루어집니다. 주한미군에 소속된 어느 직원이라도 진급을 목적으로 금품을 요구하거나 주고 받을 수 없으며, 구직자의 권리행사를 방해할 수 없습니다. 이러한 방침에 위배되는 행위를 하는 직원은 주한미군으로부터 해직됩니다. 상기 방침의 위배에 관련하여 제보가 있으신 분은 캠프 무적 미해병대 인사처 0503-363-6881로 연락 주시기 바랍니다.

**ADDITIONAL INFORMATION:** For more information on Korean National employment program, please contact the MCIPAC Human Resources Office at Camp Mujuk at Local Com: 0503-363-6881

문의사항: 주한미군 한국인 직원 채용에 관한 상세한 문의는 주한 미해병대 인사처 전화번호: 0503-363-6881로 연락 주시기 바랍니다.